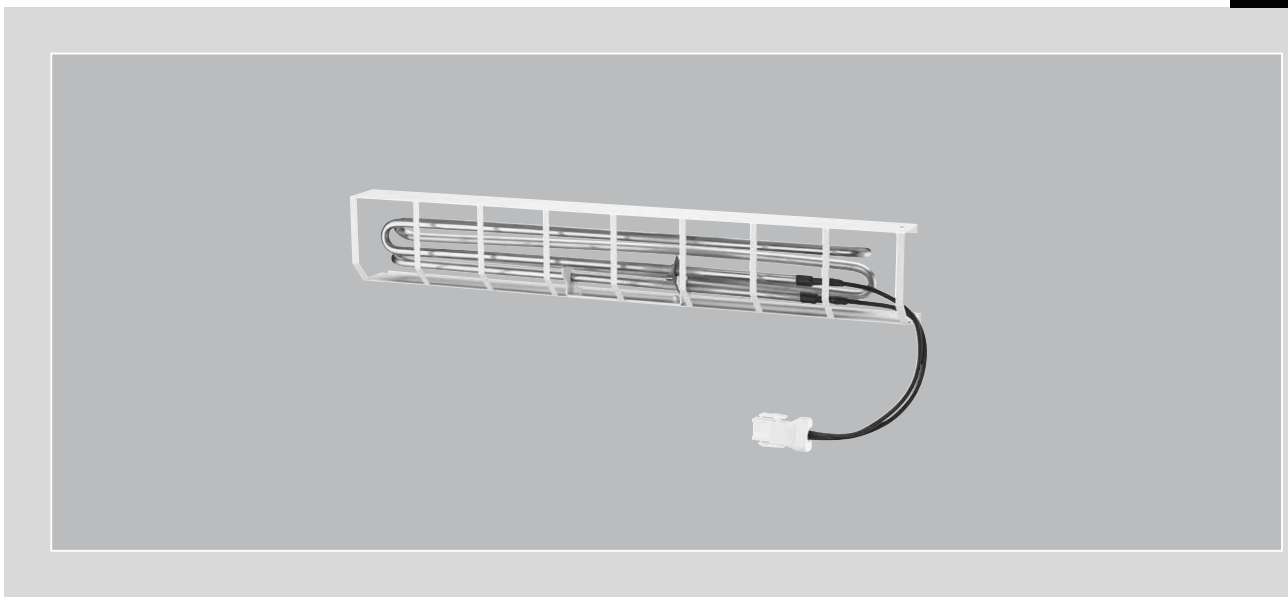
Helios Ventilatoren

MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

DE
EN
FR



Elektro-Vorheizung
Electrical pre-heater
Préchauffage électrique

KWL-EVH 220/340 D

für/for/pour KWL 220/340 D

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

KAPITEL 1 ALLGEMEINE HINWEISE . . . . . Seite 2
1.0 Wichtige Informationen . . . . . Seite 2
1.1 Warn- und Sicherheitshinweise . . . . . Seite 2
1.2 Garantieansprüche – Haftungsausschluss . . . . . Seite 2
1.3 Sendungsannahme . . . . . Seite 2
1.4 Einlagerung . . . . . Seite 2
1.5 Transport . . . . . Seite 2
1.6 Entsorgung . . . . . Seite 2
1.7 Vorschriften – Richtlinien . . . . . Seite 3
1.8 Einsatzbereich – Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 3
1.9 Funktionsbeschreibung . . . . . Seite 3
1.10 Technische Daten . . . . . Seite 3

KAPITEL 2 INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME . . . . . Seite 3
2.0 Installation und Inbetriebnahme . . . . . Seite 3
2.1 Mechanische Montage . . . . . Seite 3
2.2 Montage – Standardausführung der rechten Geräte . . . . . Seite 4
2.3 Umbau der Elektro-Vorheizung (Zubehör) auf linke Gerätausführung . . . . . Seite 4

KAPITEL 3 SERVICE UND WARTUNG . . . . . Seite 5
3.0 Service und Wartung . . . . . Seite 5

KAPITEL 1

ALLGEMEINE HINWEISE

1.0 Wichtige Informationen

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten. Im Wartungsteil sind wichtige Informationen über die erforderliche Reinigungs- und Wartungstätigkeiten aufgeführt. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Elektrofachkräften durchgeführt werden. Das Kapitel „Installation und Inbetriebnahme“ mit wichtigen Installationshinweisen und Gerätegrundeinstellungen richtet sich an den Fachinstallateur.

⚠ GEFAHR

⚠ Der Elektroanschluss muss bis zur endgültigen Montage allpolig vom Netz getrennt sein!

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠

1.1 Warn- und Sicherheitshinweise

Nebenstehendes Symbol ist ein sicherheitstechnischer Warnhinweis. Alle Sicherheitsvorschriften bzw. Symbole müssen unbedingt beachtet werden, damit jegliche Gefahrensituation vermieden wird.

⚠ GEFAHR

⚠ GEFAHR
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen** führen.

⚠ WARNUNG

⚠ WARNUNG
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.

⚠ VORSICHT

⚠ VORSICHT
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

ACHTUNG
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

1.2 Garantieansprüche – Haftungsausschluss

Wenn die nachfolgenden Ausführungen nicht beachtet werden, entfällt die Gewährleistung. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an den Hersteller.
Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht statthaft. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung.

1.3 Sendungsannahme

Die Sendung ist sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit zu prüfen. Falls Schäden vorliegen, umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

1.4 Einlagerung

Bei Einlagerung über einen längeren Zeitraum sind zur Verhinderung schädlicher Einwirkungen folgende Maßnahmen zu treffen:
Schutz durch trockene, luft- und staubdichte Verpackung (Kunststoffbeutel mit Trockenmittel und Feuchtigkeitsindikatoren). Der Lagerort muss erschütterungsfrei, wassergeschützt und frei von übermäßigen Temperaturschwankungen sein (Umgebungstemperaturbegrenzung: min. 0 °C /max. +40 °C). Schäden, deren Ursprung in unsachgemäßem Transport, unsachgemäßer Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

1.5 Transport

Der Transport muss sorgfältig durchgeführt werden. Es wird empfohlen das Gerät bis zur Aufstellung in der Originalverpackung zu belassen, um mögliche Beschädigungen und Verschmutzungen zu vermeiden.

1.6 Entsorgung

⚠ GEFAHR

⚠ Lebensgefahr durch Stromschlag!
Ein Stromschlag kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
– Sicherstellen, dass das Gerät spannungsfrei und isoliert ist.

Alle Komponenten und Filter müssen umweltgerecht, gemäß den örtlichen Vorschriften, Praktiken und Umweltvorschriften, entsorgt werden.

Ein autorisierter Fachbetrieb für die Abfallbehandlung muss das Gerät oder die einzelnen Komponenten entsorgen. Der beauftragte Auftragnehmer muss sicherstellen, dass die Komponenten nach Materialarten getrennt werden.

DE

1.7 Vorschriften – Richtlinien

Bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßem Betrieb entspricht das Gerät den zum Zeitpunkt seiner Herstellung gültigen Vorschriften und CE-Richtlinien.

1.8 Einsatzbereich – Bestimmungsgemäße Verwendung

Die elektrische Nachheizung ist ausschließlich als Zubehör für das KWL EC 220 D bzw. KWL EC 340 D bestimmt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Beachtung der Betriebsanleitung und der Anweisungen des Herstellers des Lüftungsgeräts sowie der von HELIOS festgelegten Inspektions- und Wartungsintervalle.

Ein bestimmungsfremder Einsatz ist nicht zulässig!

1.9 Funktionsbeschreibung

Die elektrische Vorheizung wird für die Erhöhung der Außenluft-Temperatur verwendet. Die elektrische Vorheizung vermeidet ein Einfrieren des Wärmetauschers! Diese wird schrittweise gesteuert, um den Energieverbrauch zu reduzieren.

Die Vorheizung ist mit zwei Sicherheitstemperaturbegrenzern ausgerüstet. Die Vorheizung verfügt über einen zweistufigen Sicherheitstemperaturbegrenzer (Auto-Reset = Auslösetemp. +60 °C) (manuelle Rückstellung = Auslösetemp. +110 °C). Die erste stellt sich automatisch zurück, nach auslösen der zweiten Stufe ist es nötig das Gerät für ca. 5 Minuten allpolig vom Netz zu trennen um einen Reset durchzuführen.

1.10 Technische Daten

Bezeichnung	KWL-EVH 220 D	KWL-EVH 340 D
Spannungsversorgung	230 V 1~	230 V 1~
$P_{Vorerhitzer}$	1000 W	1300 W
$I_{Vorerhitzer}$	4,4 A	5,6 A
Gewicht	1 kg	1,4 kg
IP	20	20

KAPITEL 2

INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

2.0 Installation und Inbetriebnahme

2.1 Mechanische Montage

⚠ GEFAHR

⚠ Lebensgefahr durch Stromschlag!

Die Installation und der Anschluss des Geräts dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Die elektrischen Anschlüsse müssen von einer Person durchgeführt werden, die über eine entsprechende Berufsausbildung und Erfahrung in den einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie den allgemein anerkannten Sicherheits- und Gesundheitsschutzvorschriften verfügt und berechtigt ist, Arbeiten am Gerät durchzuführen.
Gefährdung durch elektrischen Schlag und heiße Oberflächen.

Elektrische Vorheizung

⚠ GEFAHR

Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten oder vor Öffnen des Klemmenkastens ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen! Der elektrische Anschluss darf nur von einer autorisierten Elektrofachkraft entsprechend dem Verdrahtungsplan aus der Montage und Betriebsvorschrift des Lüftungsgerätsausgeführt werden. Der Elektroanschluss muss bis zur finalen Montage allpolig vom Netz getrennt sein!

Es darf keine Zeitschaltuhr in die Gerätezuleitung integriert werden.

ACHTUNG

Geräteschaden durch unbemerktes Zurücksetzen des Thermokontaktschalters der Elektro-Vorheizung!
Unbemerktes Zurücksetzen des Thermokontaktschalters der Elektro-Vorheizung kann zu einem Geräteschaden führen.
> Das Gerät darf nicht regelmäßig über eine externe Schaltvorrichtung (z.B. Zeitschaltuhr) in der Gerätezuleitung ein- oder ausgeschaltet werden.

2.1.1 Demontage und Wiedereinbau

⚠ GEFAHR

⚠ Lebensgefahr durch Stromschlag!
Ein Stromschlag kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
– Vor der Demontage oder dem Wiedereinbau muss das Gerät vom Stromnetz getrennt sein.

⚠ WARNUNG

⚠ Gefahr von Personen- und Sachschäden!
Die Demontage und der Wiedereinbau des Geräts gehören nicht zur routinemäßigen Wartung.
– Die Demontage und der Wiedereinbau des Geräts dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

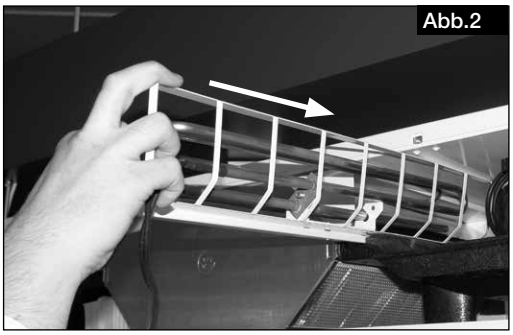
2.2 Montage – Standardausführung der rechten Geräte

Vorbereitung: Die vier Schrauben der Gerätetüre öffnen und diese abnehmen.
Zur Montage der Elektro-Vorheizung (Zubehör) die elektr. Steckverbindungen verbinden (Abb.1). Anschließend Elektro-Vorheizung bis zum Anschlag in das Gerät schieben (Abb.2) und Erdungsschrauben einschrauben.

WARNUNG ⚠

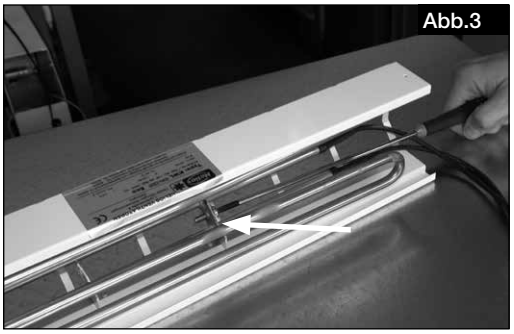
⚠ **Kabel nicht auf Heizelement verlegen!**


Abb.1


Abb.2

2.3 Umbau der Elektro-Vorheizung (Zubehör) auf linke Gerätausführung

1. Zum Umbau, die Elektro-Vorheizung (Zubehör) aus der Verpackung entnehmen.
2. Befestigungsschraube des Heizelements lösen (Abb.3).


Abb.3

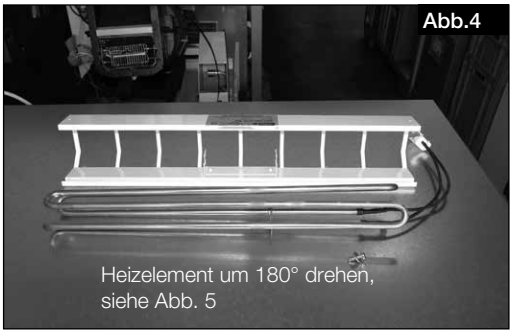


Abb.4

3. Heizelement entnehmen (Abb.2) und um 180° drehen
4. In dieser Lage im Gehäuse der Vorheizung arretieren
5. Befestigungsschraube des Heizelements festschrauben! (Abb.6)

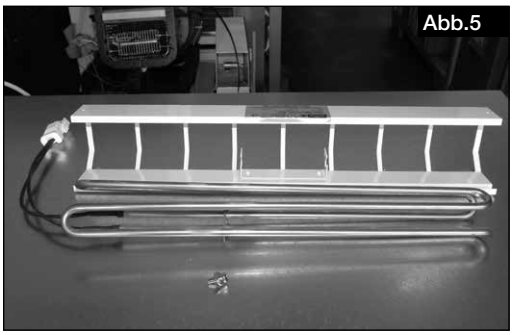

Abb.5



Abb.6

6. Elektro-Vorheizung bis zum Anschlag in das Gerät schieben (Abb.7) und am Deckel festschrauben (Abb.8).

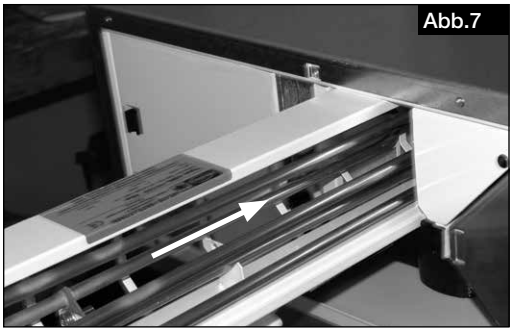
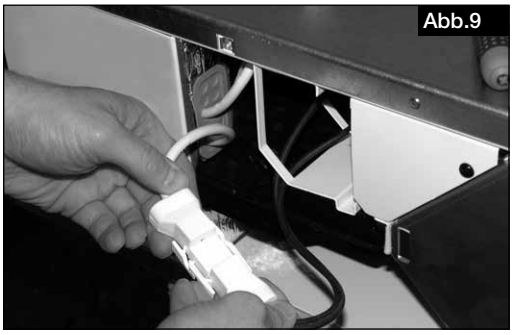
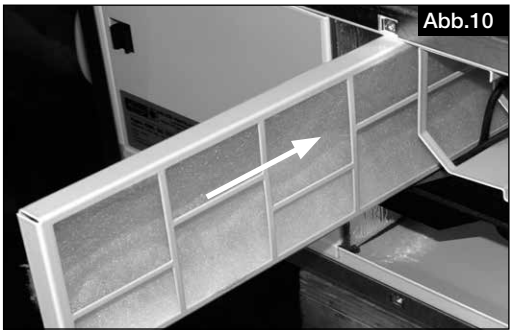

Abb.7


Abb.8

DE

7. Steckverbindung des Elektroanschlusses verbinden.
   ⚠ **Kabel nicht auf Heizelement verlegen!**
8. Abluft-Filter bis zum Anschlag in das Gerät einschieben (Abb.10).


Abb.9


Abb.10

KAPITEL 3

SERVICE UND WARTUNG

⚠ WARNUNG

3.0 Service und Wartung

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

⚠ **Lebensgefahr!**

Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten sowie vor Öffnen des Klemmenkastens ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen!

Gefährdung durch elektrischen Schlag und heiße Oberflächen. Warten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes bis das Vorheizregister abgekühlt ist bevor Sie mit den Reinigungsarbeiten beginnen.

ENGLISH

Table of Contents

CHAPTER 1 GENERAL INFORMATION . . . . . Page 2
1.0 Important information . . . . . Page 2
1.1 Warning and safety instructions . . . . . Page 2
1.2 Warranty claims – Exclusion of liability . . . . . Page 2
1.3 Receipt . . . . . Page 2
1.4 Storage . . . . . Page 2
1.5 Shipping . . . . . Page 2
1.6 Disposal . . . . . Page 2
1.7 Regulations - Guidelines . . . . . Page 3
1.8 Area of application – Intended use . . . . . Page 3
1.9 Functional description . . . . . Page 3
1.10 Technical data . . . . . Page 3

CHAPTER 2 INSTALLATION AND COMMISSIONING . . . . . Page 3
2.0 Installation and commissioning . . . . . Page 3
2.1 Mechanical assembly . . . . . Page 3
2.2 Installation – Standard design of right-hand unit version . . . . . Page 4
2.3 Conversion of electrical preheater (accessories) for left-hand unit version . . . . . Page 4

CHAPTER 3 SERVICE AND MAINTENANCE . . . . . Page 5
3.0 Service and maintenance . . . . . Page 5

CHAPTER 1

GENERAL INFORMATION

1.0 Important information

In order to ensure correct operation and for your own safety, please read and observe the following instructions carefully before proceeding. Important information on filter changes and necessary cleaning and maintenance activities is specified in the maintenance section. Filter changes are usually carried out by the user. Further cleaning and maintenance work may only be carried out by qualified electricians. The chapter “Installation and commissioning” with important installation information and basic unit settings is intended for the specialist installer.

⚠ DANGER

⚠ The electrical connection must be fully isolated from the mains power supply until final assembly!

This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the unit by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

⚠

1.1 Warning and safety instructions

The adjacent symbol is a safety-relevant prominent warning label. All safety regulations and/or symbols must be absolutely adhered to, so that any dangerous situation is avoided.

⚠ DANGER

⚠ DANGER
Indicates dangers which will **directly result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

⚠ WARNING

⚠ WARNING
Indicates dangers which will **result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

⚠ CAUTION

⚠ CAUTION
Indicates dangers which can result in **injuries** if the safety instruction is not followed.

ATTENTION

ATTENTION
Indicates dangers which can result in **material damage** if the safety instruction is not followed.

1.2 Warranty claims – Exclusion of liability

If the preceding instructions are not observed, all warranty claims shall be excluded. This also applies for liability claims against the manufacturer.
The use of accessories, which are not recommended or offered by Helios, is not permitted. Any possible damages are not covered by the warranty.

1.3 Receipt

Please check delivery immediately on receipt for accuracy and damage. If damaged, please notify the carrier immediately. In case of delayed notification, any possible claim may be void.

1.4 Storage

When storing for a prolonged time, the following steps are to be taken to avoid damaging influences:
Protection by dry, airtight and dust-proof packaging (plastic bag with desiccant and humidity indicators). The storage place must be waterproof, vibration-free and free of temperature variations (ambient temperature limit: min. 0 °C /max. +40 °C). Damages due to improper transportation, storage or commissioning must be verified and are not liable for warranty.

1.5 Shipping

The shipping must be carried out carefully. It is recommended to leave the unit in the original packaging until installation to avoid possible damages and contamination.

1.6 Disposal

⚠ DANGER

⚠ Danger to life due to electric shock!
An electric shock can result in death or serious injury.
– Ensure that the unit is voltage-free and isolated from the mains power supply.

Dispose of all components and filters in an environmentally-friendly manner in accordance with the local codes, practices and environmental regulations.

An authorised specialist waste processing company must dispose of the unit or the individual components. The appointed contractor must ensure that the components are separated according to material types.

EN

1.7 Regulations - Guidelines

If the product is installed correctly and used according to its intended purpose. conforms to all applicable provisions and CE guidelines at its date of manufacture.

1.8 Area of application – Intended use

The electrical preheater is exclusively intended as an accessory for KWL EC 220 D or KWL EC 340 D.
The intended use also includes observance of the operating manual as well as the inspection and maintenance intervals stipulated by HELIOS.

Any use other than the intended use is prohibited!

1.9 Functional description

The electrical preheater is used to increase the outside air temperature. The electrical preheater prevents the heat exchanger from freezing! This is controlled gradually to reduce the energy consumption.

The preheater is equipped with two safety temperature limiters. The preheater has a two-stage safety temperature limiter (Auto reset = trigger temp. +60 °C) (manual reset = trigger temp. +110 °C). The first limiter resets itself automatically, and it is necessary to isolate the unit from the mains power supply for around 5 minutes in order to reset after the second stage is triggered.

1.10 Technical data

Description	KWL-EVH 220 D	KWL-EVH 340 D
Power supply	230 V 1~	230 V 1~
$P_{preheater}$	1000 W	1300 W
$I_{preheater}$	4.4 A	5.6 A
Weight	1 kg	1,4 kg
IP	20	20

CHAPTER 2

INSTALLATION AND COMMISSIONING

2.0 Installation and commissioning

2.1 Mechanical assembly

DANGER

⚠ Danger to life due to electric shock!
The installation and connection of the unit may only be carried out by qualified specialist personnel. The electrical connections must be carried out by a person who has proper professional training and experience in the relevant accident prevention regulations, as well as other generally recognised safety and occupational health codes, with authorisation to perform work on the unit.
Risk of injury due to electric shock and hot surfaces.

DANGER

Electrical preheater
The unit must be fully isolated from the mains power supply before all maintenance and installation work and opening the terminal compartment! The electrical connections must be carried out in accordance with the wiring diagram from the installation and operating instructions for the ventilation unit and must only be carried out by qualified electricians. The electrical connection must be fully isolated until the final assembly!

ATTENTION

An external time switch must not be integrated in the unit supply line.
Unit damage due to the unnoticed resetting of the electrical pre-heater's thermal contact switch!
The unnoticed resetting of the electrical pre-heater's thermal contact switch can result in unit damage.
> The unit must not be regularly activated or deactivated via an external switching device (e.g. timer) in the unit supply line.

2.1.1 Disassembly and re-assembly

DANGER

⚠ Danger to life due to electric shock!
An electric shock can result in death or serious injury.
– The unit must be fully isolated from the mains power supply before disassembly or re-assembly.

WARNING

⚠ Risk of personal injury and material damage!
The disassembly and re-assembly of the unit are not part of routine maintenance.
– The disassembly and re-assembly of the unit may only be carried out by qualified specialist personnel.

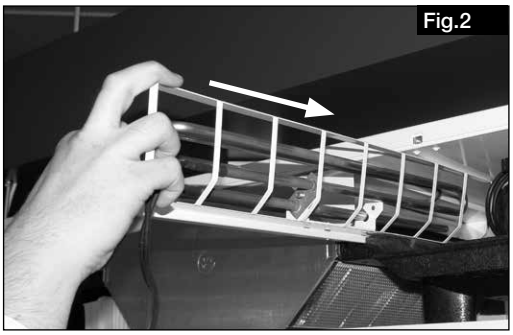
2.2 Installation – Standard design of right-hand unit version

Preparation: Loosen and remove the four screws in the unit doors.
Connect the electrical connections to install the electrical preheater (accessories) (Fig.1). Then push the electrical preheater up to the stop in the unit (Fig.2) and screw in the earthing screws.

WARNING ⚠

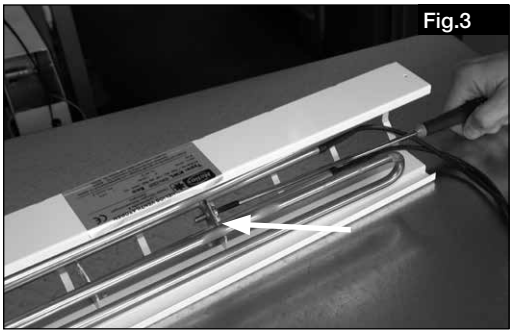
⚠ **Do not lay cable on heating element!**


Fig.1


Fig.2

2.3 Conversion of electrical preheater (accessories) for left-hand unit version

1. Remove the electrical preheater (accessories) from the packaging for the conversion.
2. Loosen the heating element fixing screws (Fig.3).


Fig.3

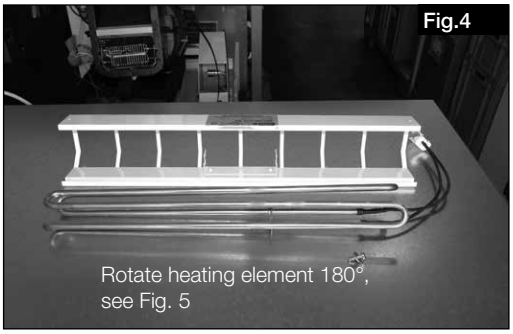


Fig.4

3. Remove heating element (Fig.2) and rotate 180°
4. Lock the preheater in this position in the casing
5. Tighten the heating element fixing screws! (Fig.6)

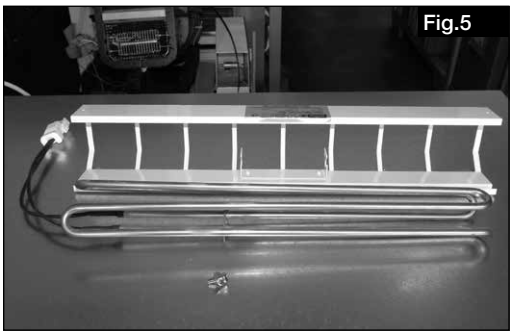

Fig.5



Fig.6

6. Push the electrical preheater up to the stop in the unit (Fig.7) and screw on the cover (Fig.8).

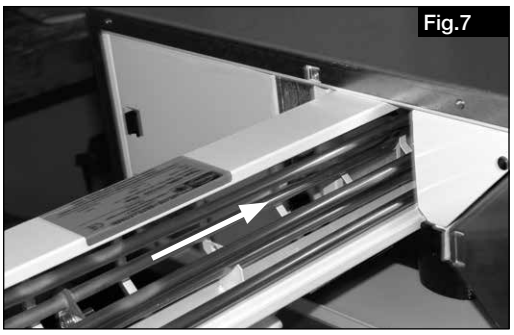
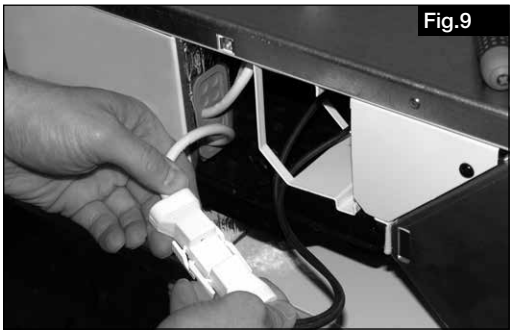
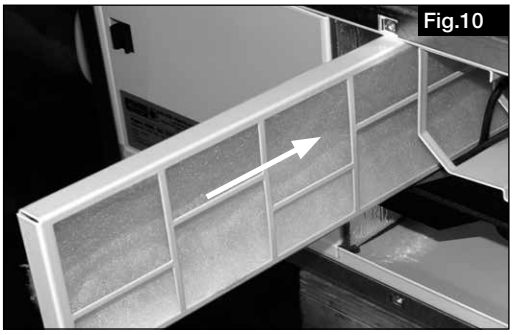

Fig.7


Fig.8

7. Connect the electrical connections.
   ⚠ **Do not lay cable on heating element!**
8. Insert extract air filter up to the stop in the unit (Fig.10).


Fig.9


Fig.10

CHAPTER 3

SERVICE AND MAINTENANCE

⚠ WARNING

3.0 Service and maintenance

Cleaning and maintenance work may only be carried out by an electrician.

⚠ **Danger to life!**

The unit must be fully isolated from the mains power supply before all maintenance and installation work and opening the terminal compartment!

Danger of electric shock and hot surfaces. Wait until the pre-heater has cooled down after deactivating the unit before starting any cleaning work.

FRANÇAIS

Sommaire

CHAPITRE 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES . . . . . Page 2
1.0 Informations importantes . . . . . Page 2
1.1 Consignes de sécurité . . . . . Page 2
1.2 Garantie – Réserves du constructeur . . . . . Page 2
1.3 Réception de la marchandise . . . . . Page 2
1.4 Stockage . . . . . Page 2
1.5 Transport . . . . . Page 2
1.6 Recyclage . . . . . Page 2
1.7 Réglementations – Normes . . . . . Page 3
1.8 Domaines d'utilisation . . . . . Page 3
1.9 Description du fonctionnement . . . . . Page 3
1.10 Données techniques . . . . . Page 3

CHAPITRE 2 INSTALLATION ET MISE EN SERVICE . . . . . Page 3
2.0 Installation et mise en service . . . . . Page 3
2.1 Montage mécanique . . . . . Page 3
2.2 Montage – sur centrale version droite R . . . . . Page 4
2.3 Adaptation du préchauffeur électrique (accessoire) pour centrale version gauche L . . . . . Page 4

KAPITEL 3 ENTRETIEN ET MAINTENANCE . . . . . Page 5
3.0 Entretien et maintenance . . . . . Page 5

CHAPITRE 1

NOTES GÉNÉRALES

1.0 Informations importantes

Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs. La section sur l'entretien contient des informations importantes sur le nettoyage et l'entretien nécessaires. Les raccordements électriques et les mises en service électroniques ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés. Le chapitre „Installation et mise en service", qui contient des instructions d'installation importantes et les réglages de base des appareils, est destiné à un installateur professionnel.

⚠ DANGER

⚠ La connexion électrique doit être totalement isolée du réseau électrique jusqu'au montage final !

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠

1.1 Précautions et consignes de sécurité

Les symboles ci-contre indiquent une consigne de sécurité. Toutes les consignes de sécurité ainsi que les symboles doivent être impérativement respectés, afin d'éviter tout danger.

⚠ DANGER

⚠ DANGER
Dangers pouvant entrainer la **mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT
Dangers pouvant entrainer **la mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT
Dangers pouvant entrainer des **blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

ATTENTION

ATTENTION
Dangers pouvant entrainer des **dommages matériels** si les mesures ne sont pas respectées.

1.2 Garantie – Réserves du constructeur

Si toutes les consignes indiquées dans cette notice ne sont pas correctement respectées, la garantie s'annule. Idem pour les garanties constructeur Helios. L'utilisation d'accessoires, non fournis, non conseillés ou non proposés par Helios, est interdite. Tous changements ou transformations effectués sur l'appareil sont interdits, altèrent sa conformité et annulent la garantie.

1.3 Réception de la marchandise

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas de dégâts, les signaler immédiatement en mentionnant le nom du transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

1.4 Stockage

Pour un stockage de longue durée et pour éviter toute détérioration préjudiciable, se conformer à ces instructions : pro- téger le moteur avec un emballage sec, étanche à l'air et à la poussière (sac en matière synthétique contenant des sachets déshydrateurs et un indicateur d'humidité) et stocker le matériel dans un endroit abrité de l'eau, exempt de variation de températures (de -20 °C jusque +40 °C) et de vibrations.
Si la durée de stockage est supérieure à trois mois, une vérification est à effectuer sur le moteur avant toute mise en service. En cas de réexpédition (longues distances, voies maritimes, etc.), vérifier que l'emballage est bien approprié aux conditions de transport. Les dommages dus à de mauvaises conditions de transport ou de stockage, à une utilisation anormale sont sujets à vérification et contrôle et entraînent la suppression de la garantie Helios.

1.5 Transport

L'appareil est emballé en usine et est protégé des dégâts de transport courants. Transporter l'appareil avec soin. Il est préférable de laisser l'appareil dans son emballage d'origine jusqu'au montage sur site pour éviter chocs et poussières.

1.6 Recyclage

⚠ DANGER

⚠ Danger de mort par électrocution !
Un choc électrique peut causer la mort ou des blessures graves.
– Veillez à ce que l'appareil soit hors tension et isolé.

Tous les composants et filtres doivent être recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement, conformément aux réglementations, pratiques et exigences environnementales locales.

Un spécialiste du traitement des déchets doit éliminer l'appareil ou les différents composants et doit veiller à ce que les composants soient séparés en fonction des types de matériaux.

1.7 Normes - Règlementations

Cet appareil est conforme aux directives CE en vigueur le jour de sa fabrication et sous d'une réserve d'une utilisation appropriée.

1.8 Domaines d'utilisation

Le post-chauffage électrique est prévu exclusivement comme accessoire pour le KWL EC 220 D ou le KWL EC 340 D.

Pour garantir une bonne utilisation, il convient de respect le mode d'emploi et les instructions du fabricant ainsi que des intervalles d'inspection et de maintenance spécifiés par HELIOS.

Toute utilisation autre que celle prévue n'est pas autorisée !

1.9 Description du fonctionnement

Le préchauffage électrique est utilisé pour augmenter la température de l'air extérieur. Le préchauffage électrique empêche l'échangeur de chaleur de geler ! Il est contrôlé étape par étape pour réduire la consommation d'énergie.

Le préchauffeur est équipé de deux limiteurs de température de sécurité. Le préchauffeur est équipé d'un limiteur de température de sécurité à deux niveaux (réarmement automatique = température de déclenchement +60 °C) (réarmement manuel = température de déclenchement +110 °C). Le premier limiteur se réinitialise automatiquement, et il est nécessaire d'isoler l'appareil du réseau électrique pendant environ 5 minutes afin de le réinitialiser après le déclenchement du deuxième.

1.10 Données techniques

Modèle	KWL-EVH 220 D	KWL-EVH 340 D
Tension d'alimentation	230 V 1~	230 V 1~
$P_{Préchauffeur}$	1000 W	1300 W
$I_{Préchauffeur}$	4,4 A	5,6 A
Poids	1 kg	1,4 kg
IP	20	20

CHAPITRE 2

INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

2.0 Installation et mise en service

2.1 Montage mécanique

⚠ DANGER

⚠ Danger de mort par électrocution !

L'installation et le raccordement de l'appareil ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié. Les raccordements électriques doivent être effectués par une personne qui possède une formation professionnelle appropriée et une expérience dans le domaine de la prévention des accidents et des règles de santé et de sécurité généralement reconnues, et qui est autorisée à effectuer des travaux sur l'appareil.

Danger de choc électrique et de surfaces chaudes.

Préchauffage électrique

⚠ DANGER

Avant tout travail de maintenance et d'installation ou avant d'ouvrir la boîte à bornes, l'appareil doit être mis hors tension ! Le raccordement électrique ne peut être effectué que par un électricien agréé, conformément au schéma de câblage figurant dans la notice d'installation et d'utilisation du ventilateur. La connexion électrique doit être déconnectée jusqu'à l'installation finale !

Une minuterie ne doit pas être intégré dans l'alimentation de l'appareil.

ATTENTION

Dommage de l'appareil dû au réarmement involontaire du contact thermique du préchauffage électrique !

Le réarmement involontaire du contact thermique du préchauffage électrique peut entraîner des dommages à l'appareil.

> L'appareil ne doit pas être allumé ou éteint régulièrement par un dispositif de commutation externe (par exemple, une minuterie) dans la ligne d'alimentation de l'appareil.

2.1.1 Démontage et remontage

⚠ DANGER

⚠ Danger de mort par électrocution !

Un choc électrique peut causer la mort ou des blessures graves.

– Veillez à ce que l'appareil soit hors tension et isolé.

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ Risque de dommages corporels et matériels !

Le démontage et le remontage de l'unité ne font pas partie de l'entretien courant.

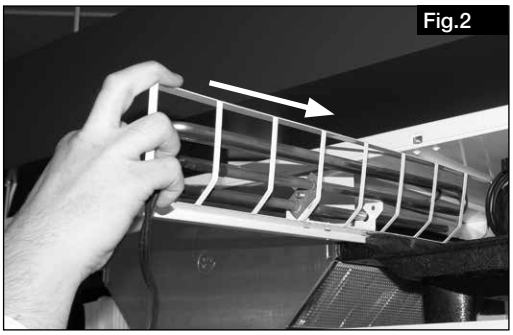
– Le démontage et le remontage ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

2.2 Montage – sur centrale version droite R
Préparation : Ouvrir les quatre vis des portes de l'unité et les retirer.
Pour installer le préchauffeur électrique (accessoire), brancher les prises électriques (Fig.1). Ensuite, insérer le préchauffeur électrique dans l'appareil jusqu'à la butée (Fig.2) et visser les vis.

AVERTISSEMENT ⚠

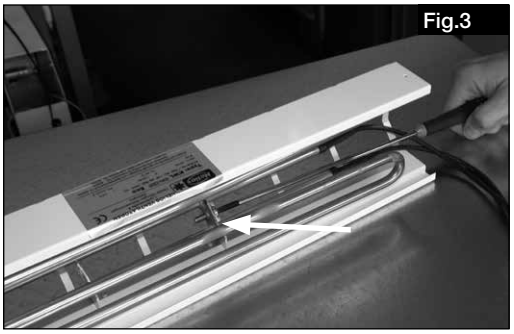
⚠ Ne pas poser de câble sur l'élément chauffant !


Fig.1


Fig.2

2.3 Adaptation du préchauffage électrique (accessoires) pour centrale version gauche L

1. Pour la conversion, retirer le préchauffeur électrique (accessoire) de l'emballage.
2. Desserrer la vis de fixation de l'élément chauffant (Fig.3).


Fig.3

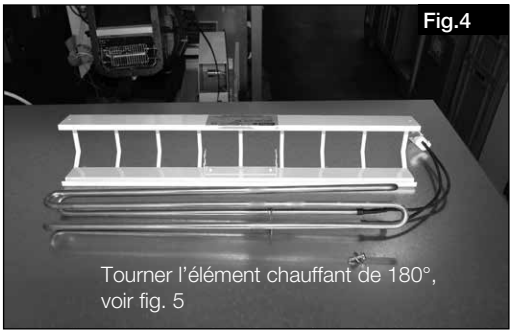


Fig.4

3. Retirer l'élément chauffant (Fig. 2) et le tourner de 180°.
4. Verrouiller le boîtier du préchauffeur dans cette position.
5. Serrer la vis de fixation de l'élément chauffant ! (Fig.6)

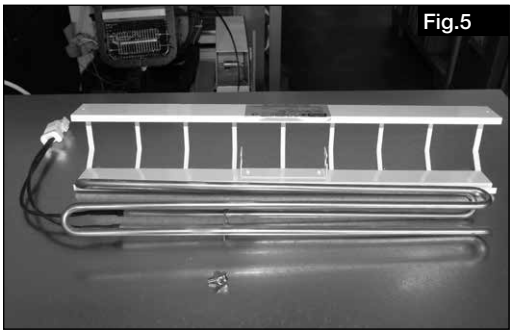

Fig.5



Fig.6

6. Insérer le préchauffeur électrique dans l'appareil jusqu'à la butée (Fig.7) et le visser au couvercle (Fig.8).

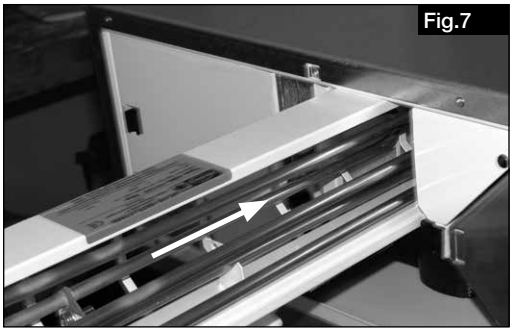
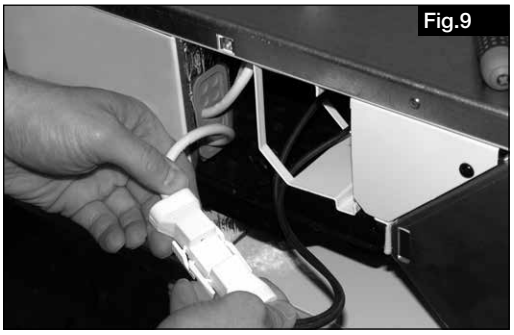
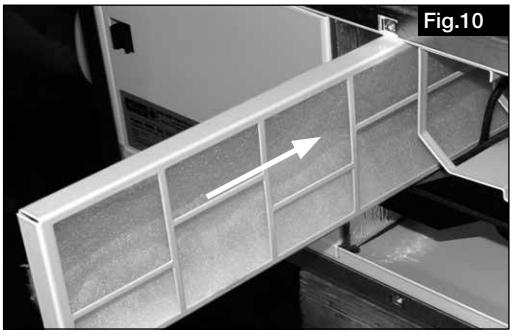

Fig.7


Fig.8

7. Brancher la fiche de raccordement
   ⚠ **Ne pas poser de câble sur l'élément chauffant !**
8. Insérer le filtre à air dans l'appareil jusqu'à la butée (Fig. 10).


Fig.9


Fig.10

CHAPITRE 3

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

⚠ DANGER

3.0 Entretien et maintenance

Les travaux de nettoyage et d'entretien ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.

⚠ **Danger de mort !**

Avant tous les travaux de maintenance et d'installation et avant d'ouvrir la boîte à bornes, l'appareil doit être mis hors tension !

Danger de choc électrique et de surfaces chaudes. Après avoir éteint l'appareil, attendre que le serpentin de chauffe ait refroidi avant de commencer le nettoyage.



Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren! Druckschrift-Nr.
Please keep this manual for reference with the unit! Print-No.:
Conservez cette notice à proximité de l'apapreil! N° Réf. 27 670-001/-/V02/0220/0221

www.heliosventilatoren.de

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck
F HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 avenue Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ